



URGENCIAS MÉDICAS:
TEMAS RELACIONADOS
CON LA SALUD



E-BOOK ESPAÑOL | VOL.8





Se você vai viajar para um país “hispanohablante” e está preocupado no caso de passar mal e precisar de atendimento médico, este e-book é para você!

Agora, se você está aprendendo espanhol porque vai estudar uma carreira na área da saúde em um país latino-americano e precisa conhecer alguns termos médicos... esse e-book também foi feito para você!

Confira nas próximas páginas as dicas de vocabulário e as expressões básicas que preparamos para você não ter de passar por nenhum perrengue!

Bons estudos!



URGENCIAS MÉDICAS

Se você vai viajar para um país que fala espanhol, lembre-se de que o sistema de saúde de cada país tem suas particularidades, por isso, procure verificar com antecedência como você poderá agir caso necessite ir a um médico ou a um pronto-socorro. É sempre bom também contar com um bom seguro médico internacional antes de viajar para que você já possa ir respaldado(a) contra algum imprevisto.

Aqui separamos algumas frases e expressões que serão úteis em casos de emergência. Confira!



CASO ALGUÉM PERCEBA QUE VOCÊ ESTÁ PASSANDO MAL, PODERÁ LHE PERGUNTAR:

Para preguntarle a alguien por su salud...

¿Necesitas ayuda?
¿Qué te duele?
¿Qué te pasa?
¿Te encuentras bien?
Te ves pálido/a.
Tienes mala cara... ¿estás bien?
Yo en tu lugar, iría al médico/doctor.

CASO VOCÊ PRECISE PEDIR AJUDA A ALGUÉM E BUSCAR ATENDIMENTO / AGENDAR UMA CONSULTA:

Para solicitar ayuda y pedir cita con un/a doctor/a...

Necesito que me vea un/a doctor/a / médico/a.
¿Dónde está el servicio de urgencias más cercano?
Quiero una cita para el día... a las (hora), por favor.

EN EL

hospital: vocabulario médico esencial

Se você precisar buscar atendimento em um hospital ou se está pensando em ingressar na área da saúde, é importante conhecer este vocabulário médico essencial.

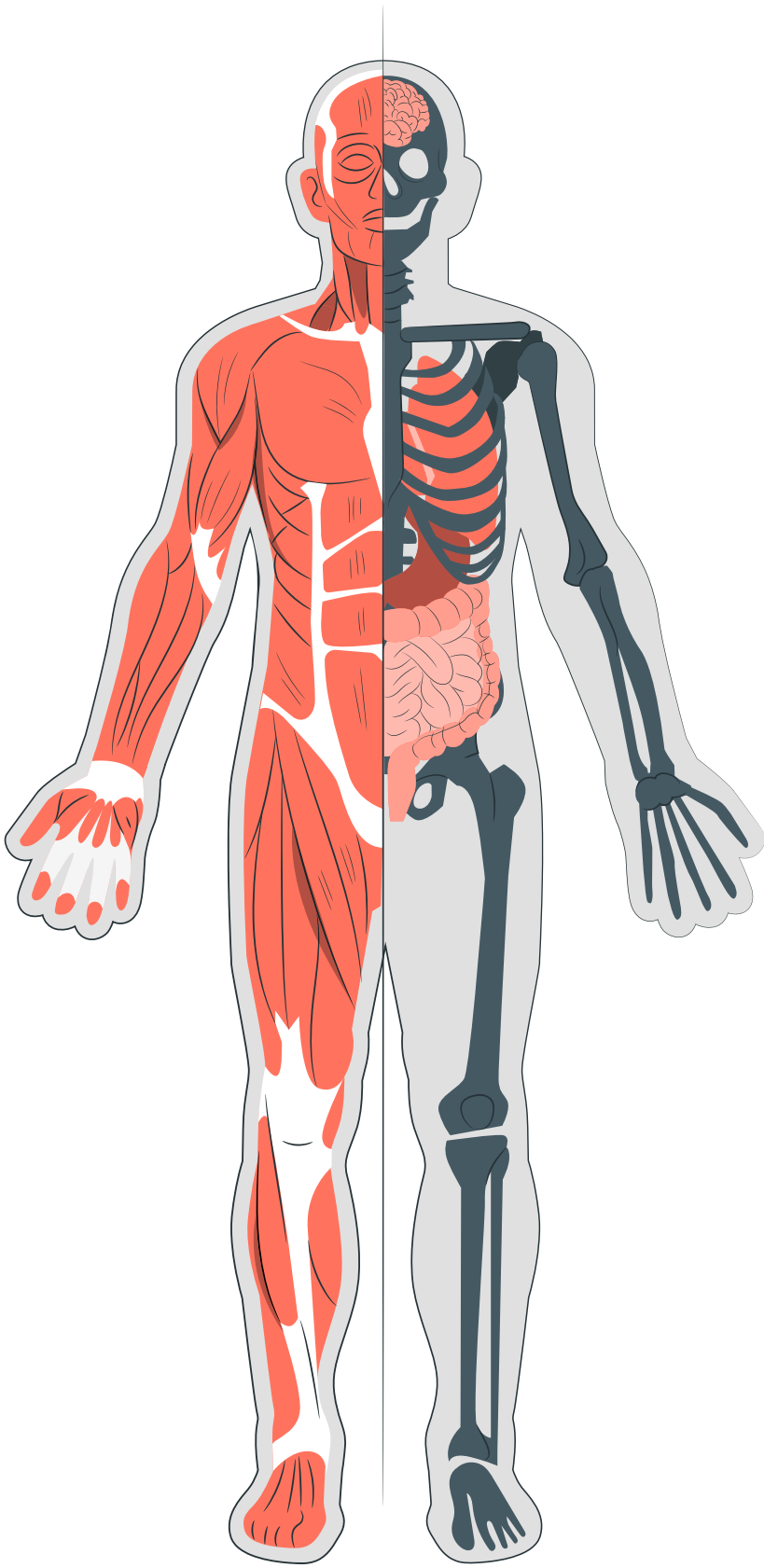


accidente	enfermería	régimen
ambulancia	escayola (3)	rehabilitación
ambulatorio	historial clínico	reposo
anestesia	inmunidad	sala de espera
anticuerpos	intravenoso	salud
atención especializada	inyección	silla de ruedas (5)
atención primaria	maskarilla/ cubrebocas	sistema de salud
bacterias	operación	sistema inmunológico
botiquin (1)	oxígeno	terapia
centro de salud	primeros auxilios	termómetro
cirugía	quirófano (4)	vacuna (6)
curitas/ tiritas (2)	radiografía	vacunación (7)
dieta	reanimación	venda
dosis	receta	virus

(1) kit de primeiros socorros (2) curativos (3) gesso (4) sala de cirurgia (5) cadeira de rodas (6) vacina (7) vacinação

EL CUERPO HUMANO

Hoje em dia, muitos estudantes que estão passando pela fase de escolher uma profissão planejam estudar Medicina em países da América Latina, como a Argentina, por exemplo. Se esse é o seu caso, é importante que você comece a se preparar desde já. Estude e domine esse vocabulário para você chegar na faculdade arrasando no espanhol e nas aulas de anatomia!



Me duele...
... la garganta.
... la cabeza.
... la espalda.
... el estómago.

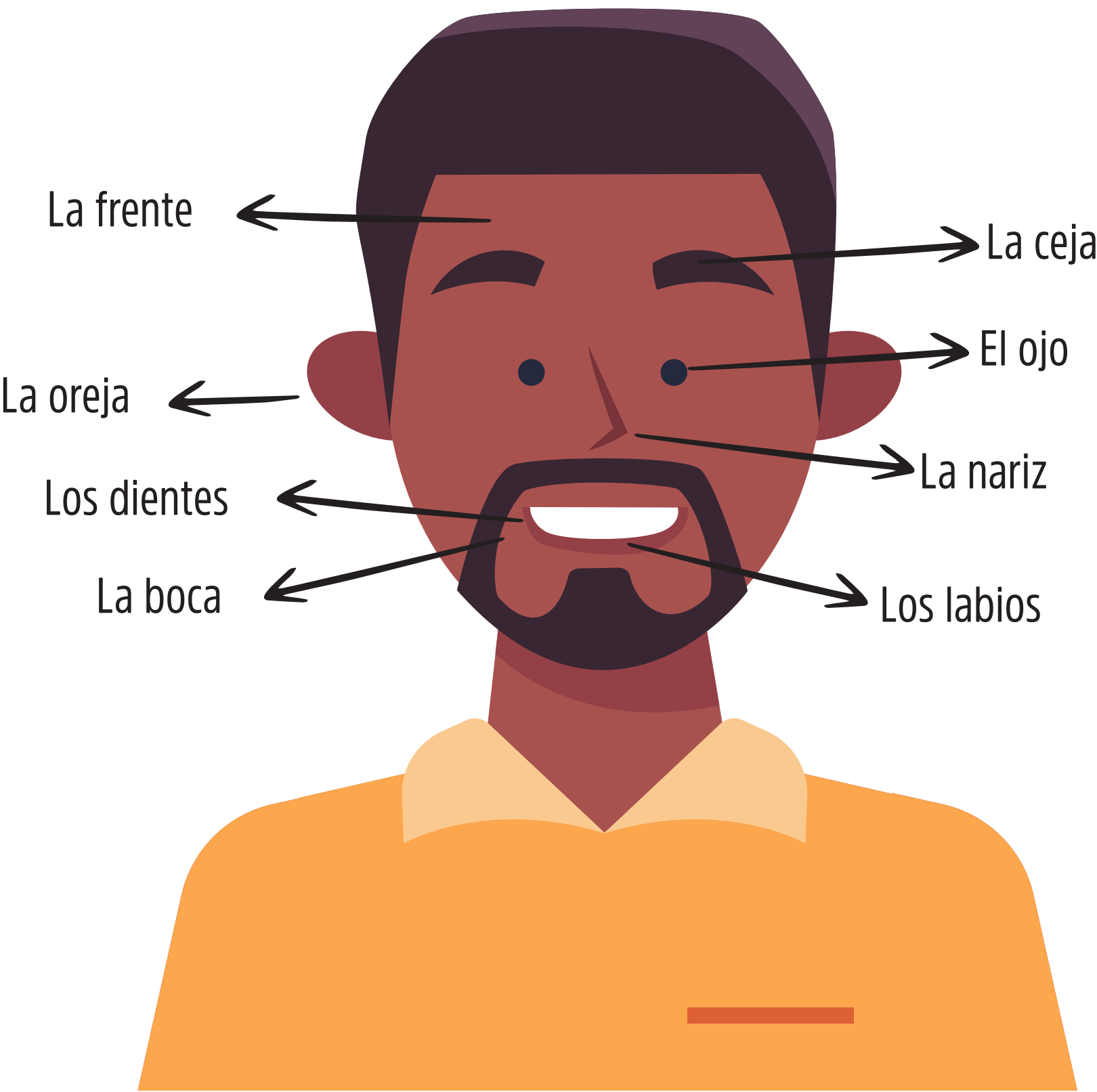
Me duelen...
... las rodillas.
... las piernas.
... los pies.

El abdomen	El pie	La muñeca (8)
El brazo	El talón (4)	La pantorrilla
El codo (1)	El tobillo (5)	La pierna
El corazón	El tórax	La sangre
El cuello (2)	La axila	La vena
El estómago	La barriga	Las costillas
El hígado	La cadera (6)	Las rodillas (9)
El hombro	La circulación	Las vértebras
El intestino	La columna vertebral	Los dedos
El muslo (3)	La espalda (7)	Los huesos (10)
El ombligo	La garganta	Los pulmones
El pecho	La mano	Los riñones (11)

(1) cotovelo (2) pescoço (3) coxa (4) calcanhar (5) tornozelo (6) quadril (7) costas
(8) pulso (9) joelhos (10) ossos (11) rins

PARTES DE LA CARA

Agora vamos aprender mais detalhadamente as partes do rosto em espanhol. Confira!

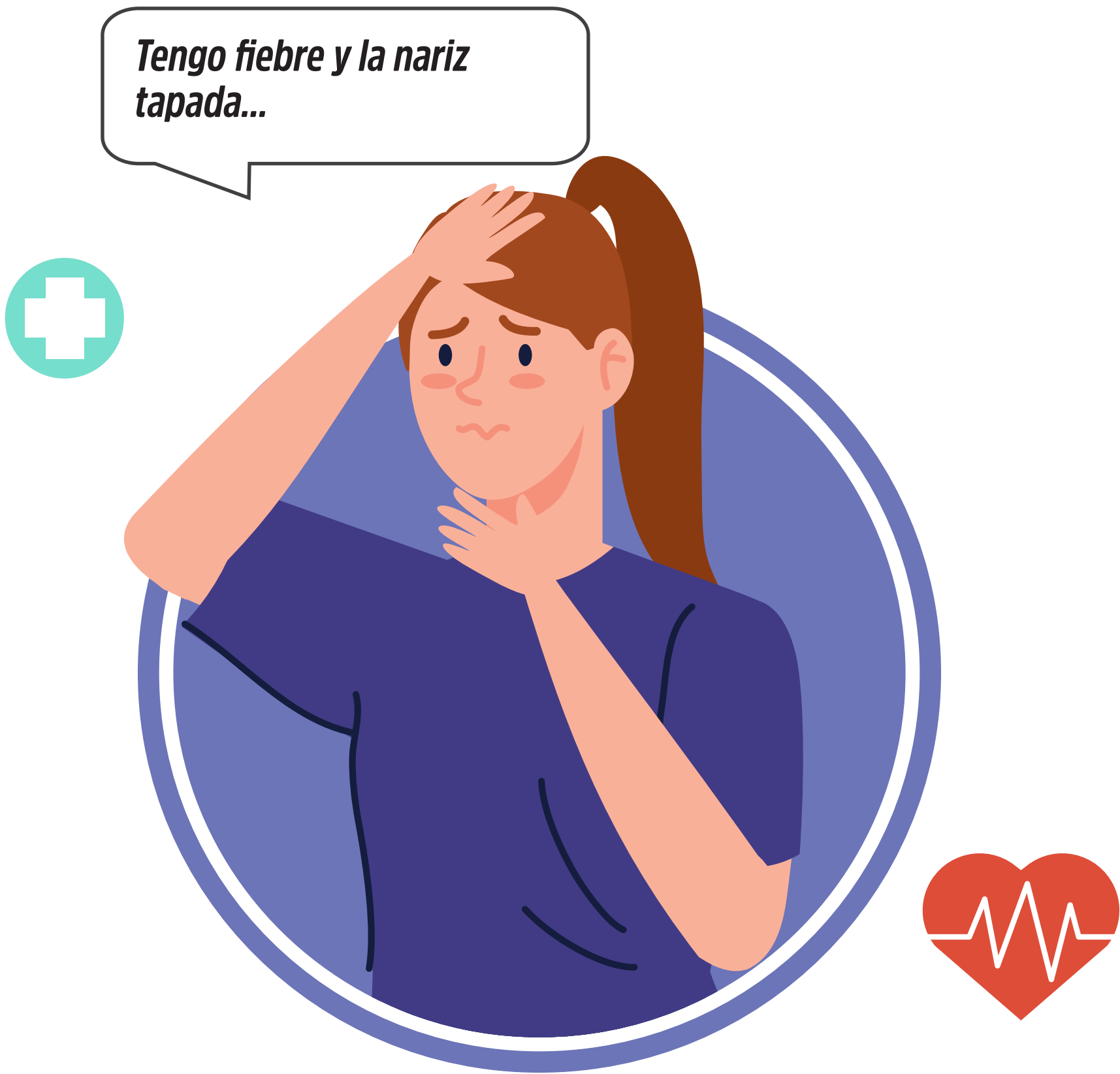


El bigote	La frente (2)	Las orejas
El cabello/ El pelo	La lengua	Las pestañas
El mentón (1)	La mandíbula	Los dientes
La barba	La mejilla (3)	Los labios
La boca	La nariz	Los oídos (5)
La cara	Las cejas (4)	Los ojos

(1) queixo (2) testa (3) bochecha (4) sobrancelhas (5) ouvidos

LOS SÍNTOMAS

Antes de se dirigir a um consultório ou hospital, você precisa conhecer estes sintomas para poder descrever ao/à médico(a) o que está sentindo. E, se você pretende ingressar na área da saúde, também vai precisar ter esses termos na ponta da língua, não é mesmo!?



agotamiento	desmayo	escalofríos	mareos (4)
alergia	diarrea	fiebre	migraña/ jaqueca (5)
ataque cardíaco	dificultad para respirar	fractura	nariz tapada
ataque de ansiedad	dolor de cabeza	hemorragia	pérdida de la voz
calambres (1)	dolor de espalda (2)	herida	pérdida del apetito
cansancio	dolor de estómago	indigestión	pitido en el oído (6)
catarro	dolor de garganta	inflamación	quemadura
cólico	dolor de muelas (3)	insomnio	secreción nasal
contusión	dolor de oídos	intoxicación	tos
debilidad	erupciones cutáneas	lesión	vómitos

(1) câimbras (2) dor nas costas (3) dor de dente (4) enjoo(s) (5) enxaqueca (6) zumbido no ouvido

Essas expressões serão úteis para descrever ao/à médico/a o que você está sentindo:

PARA DESCRIBIR SÍNTOMAS...

Algo me ha sentido mal.

El dolor de cabeza no se me pasa.

Me encuentro (bastante) mal.

Me encuentro fatal.

Me mareo.

Me siento cansado/a.

No he parado de vomitar.

No me encuentro bien.

No me siento bien.

No puedo comer. Todo me sienta mal y lo vomito.

No puedo dormir.

Respiro con dificultad.



Tengo...
 ... alergia.
 ... diarrea.
 ... (un) dolor de cabeza/ estómago/ pecho.
 ... el estómago (muy) revuelto.
 ... el/la (parte del cuerpo) hinchado/a.
 ... escalofríos.
 ... fiebre.
 ... gripe/a.
 ... la tensión muy alta.
 ... malestar.
 ... migraña/ jaqueca.
 ... (muchísima) tos y mocos.
 ... náuseas.
 ... resaca.
 ... un dolor de cabeza horrible.
 ... un dolor muy fuerte en el oído.
 ... una hemorragia.
 ... una infección de...

Estoy...
 ... acatarrado/a.
 ... afónico/a.
 ... estornudando mucho.
 ... hinchado/a.
 ... mareado/a.
 ... muy cansado/a.
 ... (muy) resfriado/a.

Me ha picado un/a...

Me ha subido la fiebre.

Me ha subido la tensión.

Me he caído.

Me he cortado con...

Me he puesto el termómetro y se ha confirmado la fiebre.

Me he resbalado.

Me he roto el brazo.

Me he roto la pierna.

Me he tomado la temperatura y he comprobado que tengo fiebre.

Me he torcido el pie/ el tobillo.

LOS PROFESIONALES DE LA SALUD Y LAS ESPECIALIDADES MÉDICAS...

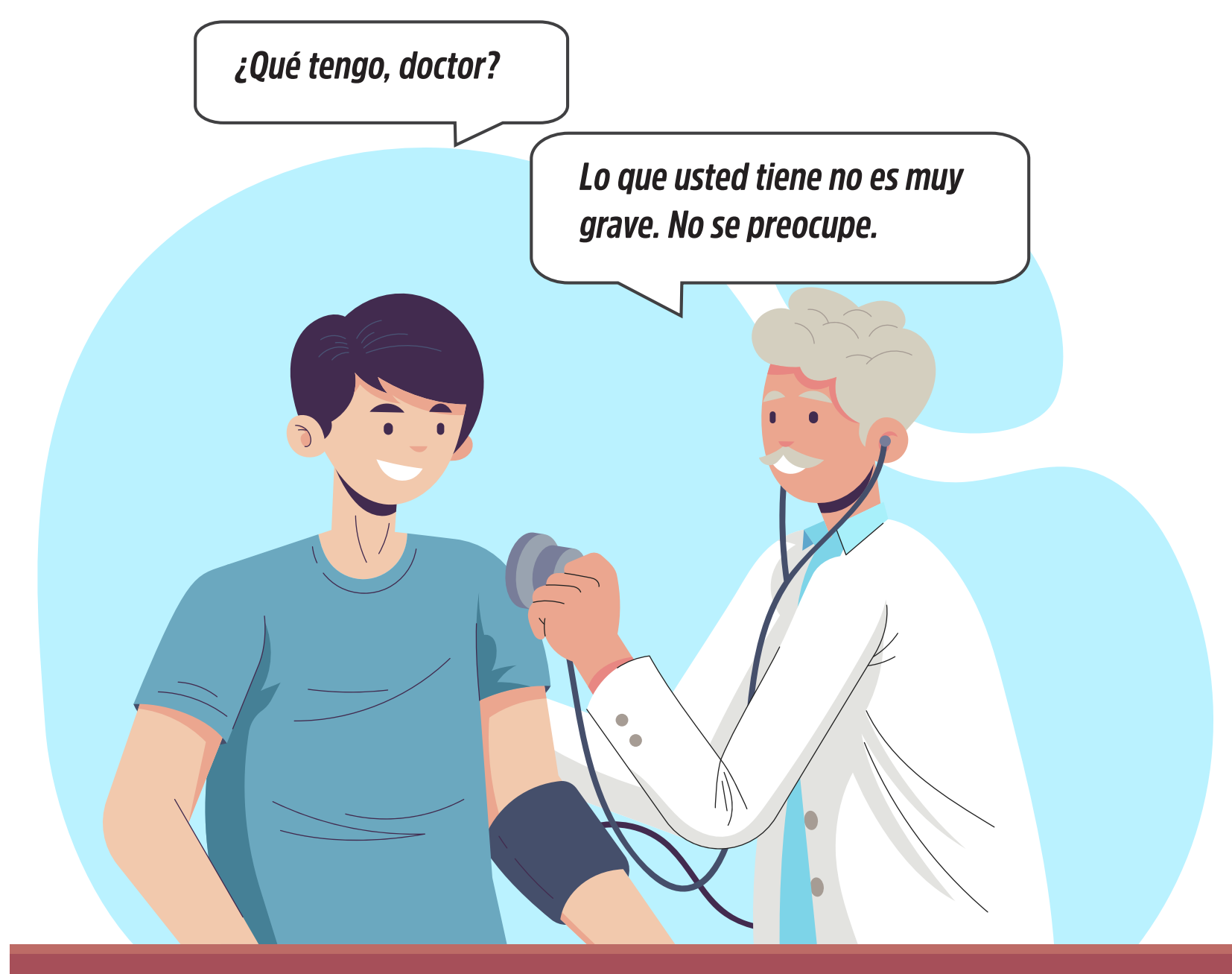
Dizem que “*¡De médico, poeta y loco... todos tenemos un poco!*” ... Mas, se você não estiver se sentindo bem, nada de ficar se diagnosticando com pesquisas em fontes não confiáveis na internet, hein! *¡Es mejor que te consultes con un/a doctor/a!*



Cardiólogo/a	Hepatólogo/a	Oncólogo/a
Cirujano/a	Internista	Otorrinolaringólogo/a
Dermatólogo/a	Médico/a de atención primaria	Pediatra
Endocrinólogo/a	Médico/a de familia	Proctólogo/a
Enfermero/a	Nefrólogo/a	Psicólogo/a / Sicólogo/a
Farmacéutico/a	Neumólogo/a	Psiquiatra / Siquiatra
Fisioterapeuta	Neurólogo/a	Radiólogo/a
Fonoaudiólogo/a	Nutricionista	Reumatólogo
Gastrólogo/a / Gastroenterólogo/a	Obstetra	Terapeuta
Ginecólogo/a	Odontólogo/a / Dentista	Traumatólogo/a
Hematólogo/a	Oftalmólogo/a	Urólogo/a

LAS DOLENCIAS Y ENFERMEDADES

Como paciente ou médico(a), é preciso conhecer estas “*dolencias y enfermedades*”, seja para poder entender o diagnóstico do(a) seu/sua médico(a) ou para dar o diagnóstico correto aos seus pacientes.



anemia

ansiedad

artrosis

asma

depresión

diabetes

gripe/a

hernia

hipertensión

neumonía/ pulmonía (1)

obesidad

osteoporosis

resfriado

rubeola

sarampión (2)

úlceras(s)

varicela (3)

El sufijo “-itis” significa “inflamación”. Esa terminación se emplea en muchas patologías en español. Observa:

amigdalitis
apendicitis
artritis
bronquitis
conjuntivitis
dermatitis
faringitis
gastritis
gastroenteritis
meningitis
otitis

(1) pneumonia (2) sarampo (3) varíola

Para perguntar ao/à médico(a) o que você tem ou pedir-lhe algum tratamento especial:



PARA INTERACTUAR CON EL DOCTOR...

- ¿Qué cree que tengo?
- ¿Qué me pasa, doctor/a?
- ¿Qué tengo yo?
- ¿Y eso es muy grave?
- ¿Podría recetarme algo contra...?

Agora separamos as frases e expressões que o(a) médico(a) poderá utilizar durante seu atendimento:

DURANTE LA CONSULTA...

- ¿Qué comió anoche?
- ¿Qué siente usted?
- ¿Qué síntomas tiene?
- ¿Tiene fiebre?
- Cuénteme, ¿qué le pasa?
- Siéntese en la camilla, por favor.



Para dar o diagnóstico:

DIAGNÓSTICO Y PRESCRIPCIÓN MÉDICA...

Cambie la venda cada dos días.	No haga esfuerzos en los próximos días.
Dentro de una semana vuelva a visitarme.	No se preocupe, no es nada serio.
Desinfecte la zona muy bien.	Si no se encuentra bien en tres días, llámeme.
En una semana estará bien/ mejor.	Sus síntomas no son muy graves.
Es necesario controlar la hemorragia.	Tenemos que escayolar este brazo.
Guarde cama / reposo.	Tenemos que operarlo/a.
Le aconsejo que siga el tratamiento.	Tenemos que ponerle una inyección.
Le daré un analgésico.	Tómese el jarabe y los antibióticos y abríguese bien.
Le quitaremos los puntos dentro de una semana.	Usted tiene un principio de...
Le recomiendo que haga el tratamiento en su país.	Usted tiene una intoxicación alimentaria...
Lo que tiene es un/a...	Vamos a dar puntos en ese corte y vendar esa herida inmediatamente.
Lo que tiene (usted) es muy grave.	Vamos a hacer una radiografía.
Necesito medir su nivel de oxígeno.	

E para dar conselhos e recomendações:

CONSEJOS Y RECOMENDACIONES...

- Hay que beber más agua y hacer ejercicio.
- Hay que hacer deporte.
- Hay que seguir una dieta equilibrada.
- Le aconsejo que beba mucha agua.
- No beba alcohol.
- No debe fumar.



LOS FARMÁCOS

Depois de passar pelo(a) médico(a) e com a receita em mãos, hora de comprar o que ele(a) receitou. Vamos aprender, então, como se diz em espanhol os tipos de medicamentos existentes para cuidarmos da nossa saúde.



En español, muchos fármacos empiezan con el prefijo “anti-” el cual significa “opuesto, contrario”.

analgésico	antiséptico
antibiótico	antitérmico
anticoagulante	antitusivo
anticonceptivo	broncodilatador
anticonvulsivo	calmante
antidepresivo	diurético
antifúngico	jarabe
antihistamínico	pastilla
antiinflamatorio	pomada
antipirético	vacuna

EN LA FARMACIA

Se você precisar comprar um remédio para dor de cabeça, por exemplo, não pergunte onde fica a drogaria caso não queira ser mal interpretado. É melhor você perguntar: “¿Dónde hay una farmacia por aquí?”. Isso mesmo, “farmacia” sem acento!

¿Dónde está la farmacia de guardia más cerca de aquí?
Necesito esta medicina u otra similar.
¿Tiene algo para la fiebre / el dolor de estómago?
Necesito unas aspirinas.
Quería/ Quisiera una caja de tiritas/ curitas.
Necesito algo para el dolor de cabeza/ garganta/ estómago...
¿Necesito una receta para comprar antibiótico?
¿Cómo se toma esa medicina?

Necesito este antibiótico.

Lo siento, pero esta medicina solo la podemos vender con receta médica.



EN LA SESIÓN DE FONOAUDIOLOGÍA...

Vamos practicar a pronúncia? Então, fique ligado! Alguns termos em espanhol e seus correspondentes em português, apesar de terem o mesmo significado, podem possuir sílabas tônicas diferentes. São os chamados “heterotônicos”. Portanto, cuidado com a “pronunciación”!

Español	Português
alcoHOL	Álcool
aLERgia	alerGla
aNEmia	aneMla
anesTEsia	anesteSla
carTÍlago	cartiLAgem
ceREbro	CÉrebro
epiDEmia	epideMla
fisioteRApia	fisioteraPla
hemoRRAgia	hemorraGla
niVEL	Nível
oXÍgeno	oxiGÊnio
panDEmia	pandeMla
RÉgimen	reGlme
SÍntoma	sinToma
teRApia	teraPla
VÉrtigo	verTIgem





**QUER APRENDER MAIS E
CONQUISTAR O MUNDO?**

ENTÃO, VENHA PARA A FISK!

A Fisk tem cerca de 1000 escolas espalhadas por todo o país.
Com certeza, tem uma perto de você!

FISK, FISK, INGLÊS E ESPANHOL É FISK!





FISK.COM.BR



 **(11) 98857-7463**